

Camino hacia

GUERRA CIVIL™

MARVEL®
530.com

Straczynski
Kirkham
Leisten

THE AMAZING SPIDER-MAN®



TRADUCCIONES ORIGINALES

psicofxp.com



DARTH
ICENMAN

ganey
06



COMIENZO A ENTENDER EL
PORQUE HAS PASADO POR
"PRINTISITE" VERSIONES DE
TU ARMADURA DE IRON MAN.

"VEINTINUEVE".

...COMO SEA.

Parte DOS de TRES Mr. Parker va hacia Washington

J. MICHAEL
STRACZYNSKI
GUIÓN

TYLER
KIRKHAM
LAPICES

JAY
LEISTEN
TINTAS

JOHN
STARR
COLOR

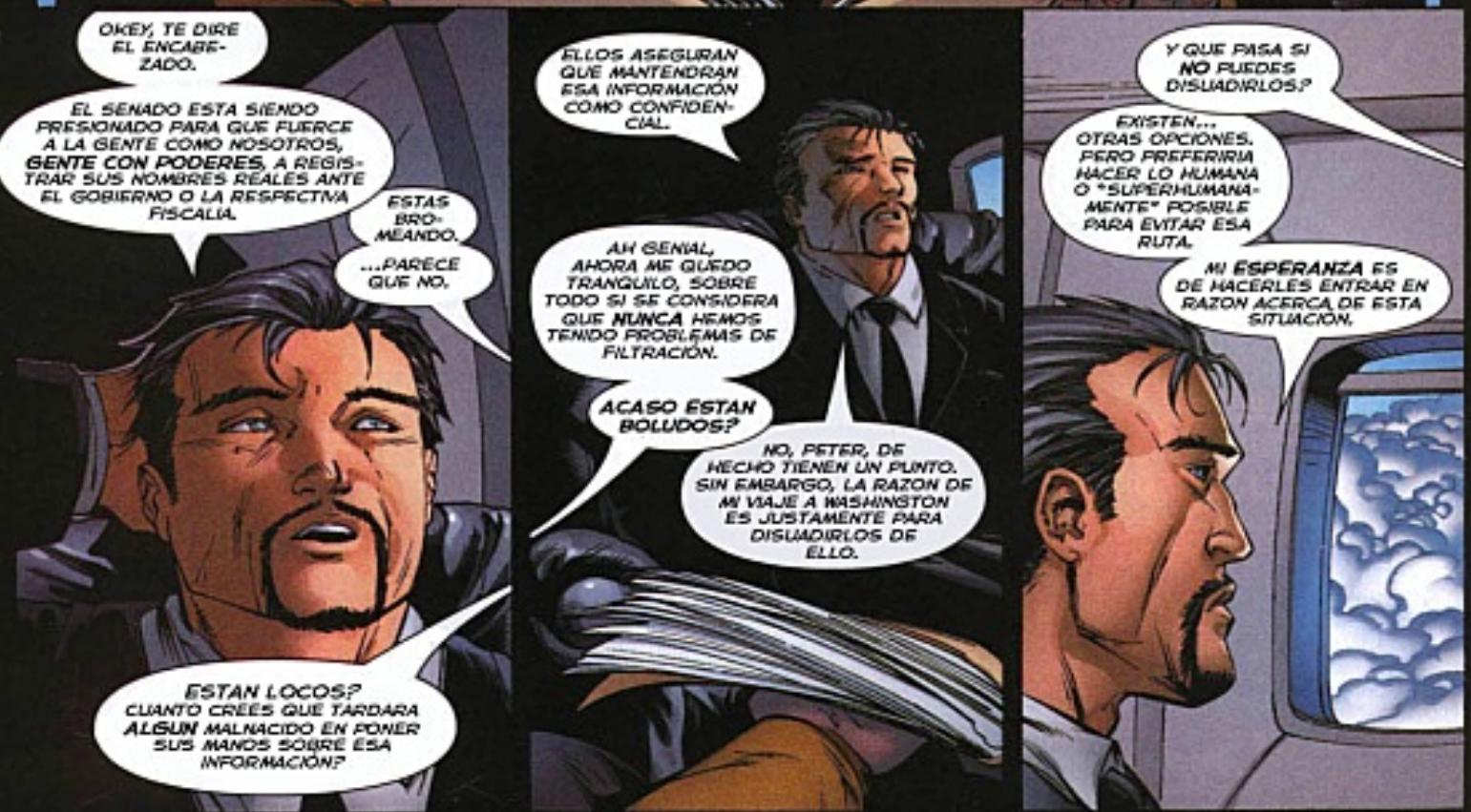
DARTH
ICEMAN
TRADUCCIÓN

MICHAEL
O'CONNOR
ASIS. EDITOR

AXEL
ALONSO
EDITOR

JOE
QUESADA
EDITOR EN JEFE

DARTH
ICEMAN
MAQUETA



PORQUE CON CUALQUIERA DE LAS OTRAS OPCIONES, LA COSA SE VA A PONER TREMENDAMENTE FEIA.

NOTA DEL EDITOR: ALGUNOS DE NOSOTROS AQUÍ EN MARVEL, ESTAMOS EN DESACUERDO CON ESTO Y CREAMOS QUE ESAS "OTRAS OPCIONES" SON PERFECTAMENTE RAZONABLES.

NOTA DEL EDITOR: OKAY, PERO EL RESTO DE NOSOTROS NO LO SIENTE ASÍ.

NOTA DEL EDITOR: YA TI QUIÉN TE PREGUNTO?

NOTA DEL EDITOR: MIRA, YA HEMOS PASADO POR ESTO ANTES Y...

NOTA DEL EDITOR: NO ME ESTAS ESCUCHANDO...

NOS JUNTAMOS AQUÍ EN VEINTE MINUTOS?

HECHO COCHECHO, JEFE.

NOTA DEL EDITOR: NO, TU ESCUCHAME A MI!, YA ESTOY CANSADO DE VER COMO TE "LAS TIRAS" DIA Y NOCHE, TE TOMAS TODO EL CAFÉ Y NO ERES CAPAZ DE RELLENAR LA CAFETERA, TU HORA DE ALMUERZO DURA TRES HORAS Y MAS ENCIMA TIENES LA PATUDEZ DE VENIRME A DECIR LO QUE TENGO QUE PONER EN UNA...

NOTA DEL EDITOR: SSHH!... QUESADA VIENE ENTRANDO POR EL PASILLO!

NOTA DEL EDITOR: RAPIDO! LARGATE DE AQUÍ, ANTES QUE NOS VEA.

OKEY, PETER, VOY A EXPLICARTE LAS MEJORAS DEL TRAJE.

NOTA DEL EDITOR: UFFFF!, EL UNIVERSO MARVEL PODRÍA HABER EXPLOTADO SI EL NOS VE.

NOTA DEL EDITOR: PODRÍAS CALLARTE DE UNA VEZ??

... LE HE HECHO AJUSTES A LA TELA. AHORA UTILIZA UN METAL LIQUIDO DE NANO-FIBRA, QUE LE PERMITE DESAPARECER CUANDO NO LO ESTAS USANDO.

AHORA PUEDES USARLO DEBAJO DE TU ROPA DE VESTIR SIN TENER QUE PREOCUPARTE. EL TRAJE RESPONDERA A IMPULSOS NUEROQUIMICOS, ASI QUE LO UNICO QUE TIENES QUE HACER ES PENSAR EN QUE LO TIENES PUESTO...

... Y APARECERA.

DE PELOS.



LA NANO-FIBRA TAMBIEN PUEDE VARIAR SU APARIENCIA PARA QUE SE VEA COMO ALGUNO DE LOS TRAJES QUE HAS USADO ANTES.

EN CASO DE QUE QUIERAS HACER PENSAR A LA GENTE DE QUE NO ESTAS USANDO LA VERSION ULTIMATE...

...O SI SIMPLEMENTE QUIERES CAMBIAR DE LOOK.

EL TRAJE TAMBIEN PUEDE MINETIZARSE CON UNA VARIEDAD DE FONDOS. MIENTRAS MAS OSCURO ES EL FONDO, MEJOR ES EL CAMUFLAJE.

PERO...HE GUARDADO LO MEJOR PARA EL FINAL.



AHORA... SIN MOVER TUS
BRAZOS... PIENSA QUE
QUIERES ESTIRARTE Y ALCAN-
ZAR ALGO CON TU MANO.



DIME LA VERDAD, TONY.
ESE ASUNTO DE LOS MALDOES
FUE TU VERSIÓN DE "TIRAME EL
DEDO", CIERTO?

PENSE
QUE TE
HARÍA
GRACIA.

LO HIZO... UNA
VEZ QUE LOGRÉ
DESPRENDERME
DEL TECHO.

PODÉS,
VAS A VER
UNA FACTURA POR DAÑOS
A LA HABITACIÓN CARGADA
A TU AMERICAN
EXPRESS PLATINUM.

FUE SOLO UN MINUTO DE DIVERSION ANTES DE QUE LAS COSAS COMIENZEN A PONERSE SERIAS. TAL VEZ NO HAYA UNA HABITACIÓN PARA COLUMPIARSE DESPUES DE ESTO.

NO ME DIGAS QUE ESTE ASUNTO TE TIENE
REALMENTE PREOCUPADO... O SI? VAMOS,
ESTAMOS LOS DOS... ESTAS TU...

"...QUE PODRÍA
SALIR MAL?"

NO DISPAREN, REPITO,
NO DISPAREN. NECESITAREMOS AL OBJETIVO
MAS TARDE.

CONFIRMADO.

"GRACIAS POR
VENIR, SR.
STARK..."



SR. STARK, LA
PRESENCIA EN LOS EE.UU.
DE ESTOS SUPERHUMANOS
O SUPERHEROES, COMO LOS
LLAMAN ALGUNOS, SE VIO INCRE-
MENTADA EN LOS AÑOS POSTE-
RIORES A LA SEGUNDA GUERRA
MUNDIAL, PARTIENDO EN
1946.



ESTOS INDIVIDUOS CON DISFRACES,
CUYA IDENTIDAD SE DESCONOCE, SE
VEN FRECUENTEMENTE
ENVUELVTOS EN BRUTALES BATALLAS
QUE INVOLUCRAN GRANDES DAÑOS
HACIA LA PROPIEDAD Y HACIA LA VIDA.

SR. STARK, DE ACUERDO
A NUESTRAS ESTIMACIONES,
DESDE 1946 A LA FECHA, DICHAS
BATALLAS HAN GENERADO ALREDEDOR
DE DOSCIENTOS BILLONES DE
DOLARES EN DAÑOS... COSTO
QUE EL RESPECTIVO GOBIERNO
FEDERAL HA DEBIDO ABSORBER,
PUES NO SABEMOS A QUIEN
DEBEMOS COBRARLE ESAS
FACTURAS.

DEJEME
REPETIRLE LA
CIFRA, SEÑOR
STARK. DOSCIE-
NTOS BILLONES
DE DOLARES.

QUE PUEDE
DECIR ANTE
ESA CIFRA?



MÍ RESPUESTA A
ESOS NUMEROS... SON
OTROS NUMEROS.

CUARENTA
Y SIETE.

CUARENTA
Y SIETE.

CUARENTA
Y SIETE
QUE?

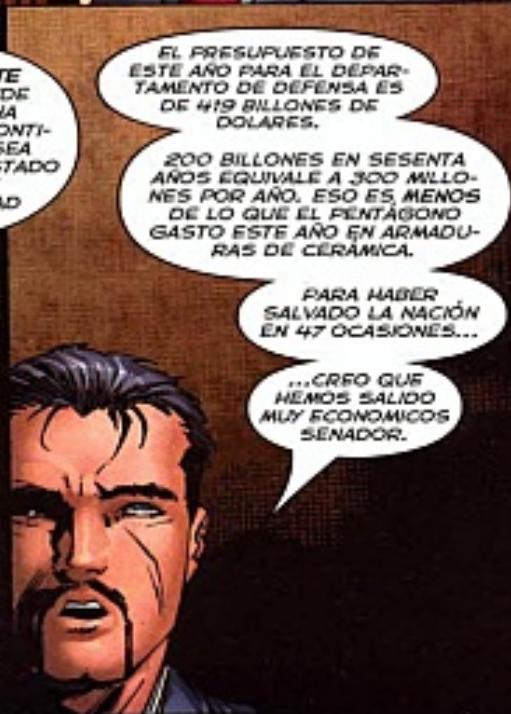
CUARENTA Y SIETE
OCASIONES EN DONDE
UN SUPERHEROE HA
PREVENIDO QUE EL CONTINENTE
AMERICANO SEA
VAPORIZADO, CONQUISTADO
O ATOMIZADO DE
REGRESO A LA EDAD
DE PIEDRA.

EL PRESUPUESTO DE
ESTE AÑO PARA EL DEPARTA-
MIENTO DE DEFENSA ES
DE 419 BILLONES DE
DOLARES.

200 BILLONES EN SESENTA
AÑOS EQUIVALE A 300 MILLO-
NES POR AÑO. ESO ES MENOS
DE LO QUE EL PENTÁGOZO
GASTO ESTE AÑO EN ARMADU-
RAS DE CERAMICA.

PARA HABER
SALVADO LA NACIÓN
EN 47 OCASIONES...

...CREO QUE
HEMOS SALIDO
MUY ECONOMICOS
SEÑADOR.



ESAS SON PALABRAS
MUY BELLAS, SR. STARK,
PERO ESE NO ES VERDADERA-
MENTE EL PUNTO. TODOS
COMETEMOS ERRORES,
NO ESA SI?

SI,
SR.

SIGNIFICA QUE
ESTOS "HEROES"
TAMBIEN COMETEN
ERRORES?

Y NO CREE USTED QUE
ELLOS DEBERIAN
HACERSE RESPONSA-
BLES POR ESTOS
ERRORES?

SI,
SR.

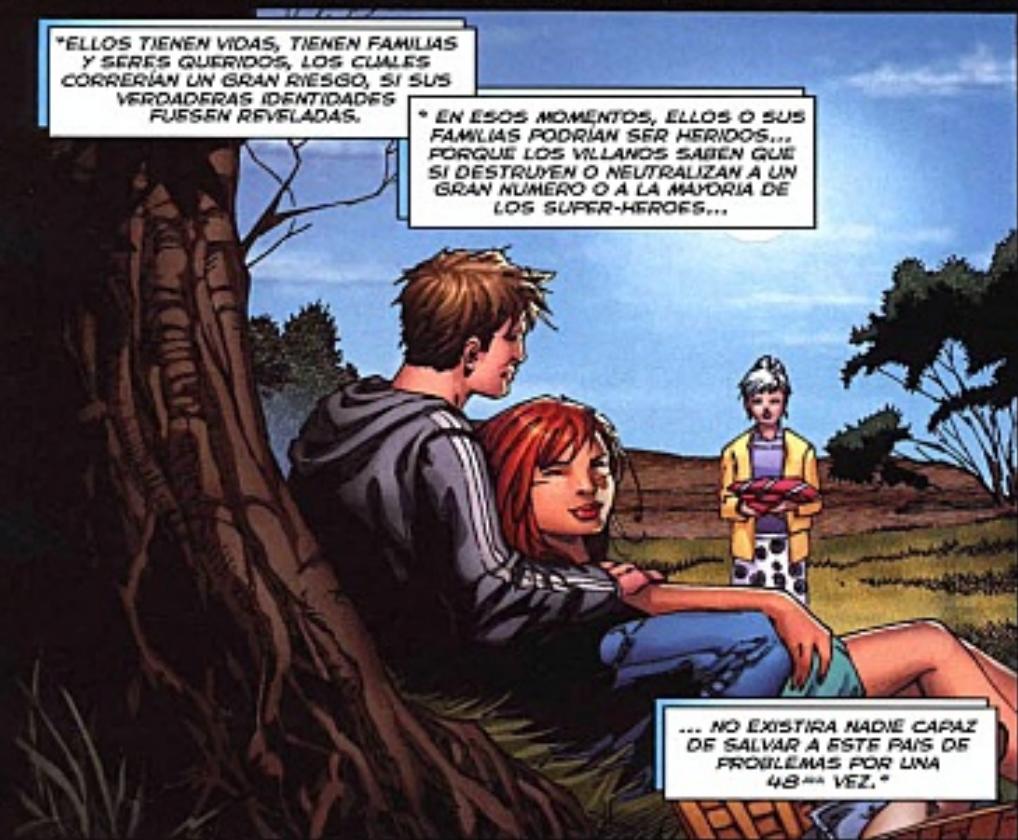
LOS DOCTORES DEBEN
REGISTRARSE CON LA AMA, LOS
PILOTOS DEBEN HACERLO CON LA
FAA...INCLUSO LOS TAXISTAS DEBEN
REGISTRARSE CON LA DMIN, PARA
QUE EN CASO DE ACCIDENTES,
ELLOS PUEDAN RESPONDER POR
SUS ACCIONES.

ENTONCES, SI UN
CHOFER DEBE RESPON-
DER EN CASO DE UN
SIMPLE ABOLLON...
PORQUE DEBERIAMOS
EXIMIR A INDIVIDUOS
CAPACES DE GENERAR
TANTO DANO?

Y BIEN, SR.
STARK?
TIENE UNA RES-
PUESTA PARA
ESO?

NO
SEÑADOR,
ME TEMO
QUE NO.





...PERO ESA ASIENTE ASPIRO A TENER ESOS TRABAJOS. LA MAYORIA DE LOS SUPER-HEROES NUNCA PIDIO TENER PODERES, NO LOS BUSCARON. PERO UNA VEZ QUE LOS TUMERON...

...SABIAN QUE TENIAN QUE HACER LO QUE ERA CORRECTO EN UN SISTEMA QUE NUNCA LES HUBIERA PERMITIDO OPERAR ABIERTAMENTE.

* ELLOS ESTAN TRATANDO DE AYUDAR, SENADOR.*

SI LO QUE USTED DICE ES VERDAD, NO SERIA MEJOR QUE ELLOS PUDIERAN REGISTRARSE DE MANERA PRIVADA Y SEGURA CON UNA AGENCIA QUE SI LES PERMITIRIA HACER LO QUE MENCIONA DE MANERA ABIERTA Y LEGAL?

SI USTED FUERA, DIGAMOS, ANT-MAN, NO SERIA UN ALVO EL SABER DE QUE EL GOBIERNO Y LA POLICIA SERAN SUS ALIADOS Y NO SUS ENEMIGOS?

POR OTRO LADO, SUS ARGUMENTOS ACABAN DE JUSTIFICAR LA OBLIGACION DE ASUMIR UN TIPO DE REGISTRO, COMO EL QUE ESTAMOS DEBIDIENDO HOY DIA.

NO LE PARECE?

YO...

...PROBABLEMENTE NO DEBA AGREGAR NADA MAS.

A FAVOR.

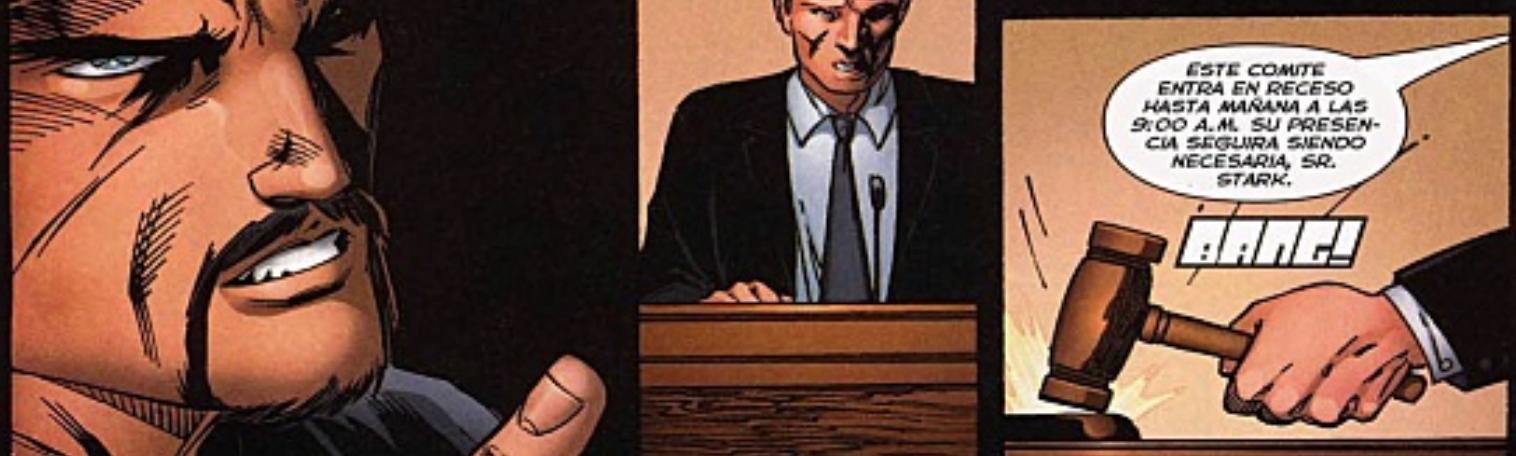
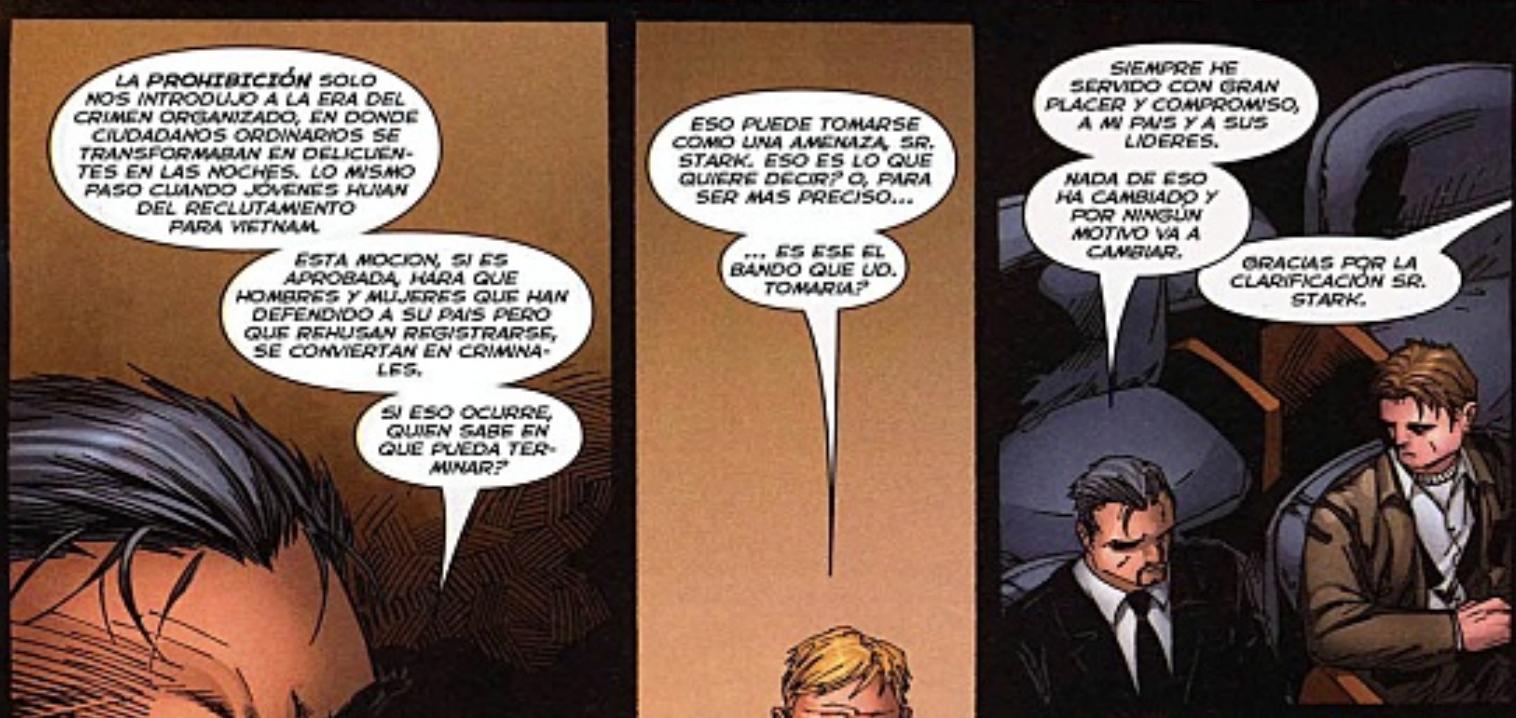
ENTONCES SUGIERO UN RECESO DE 10 MINUTOS.

BANG!

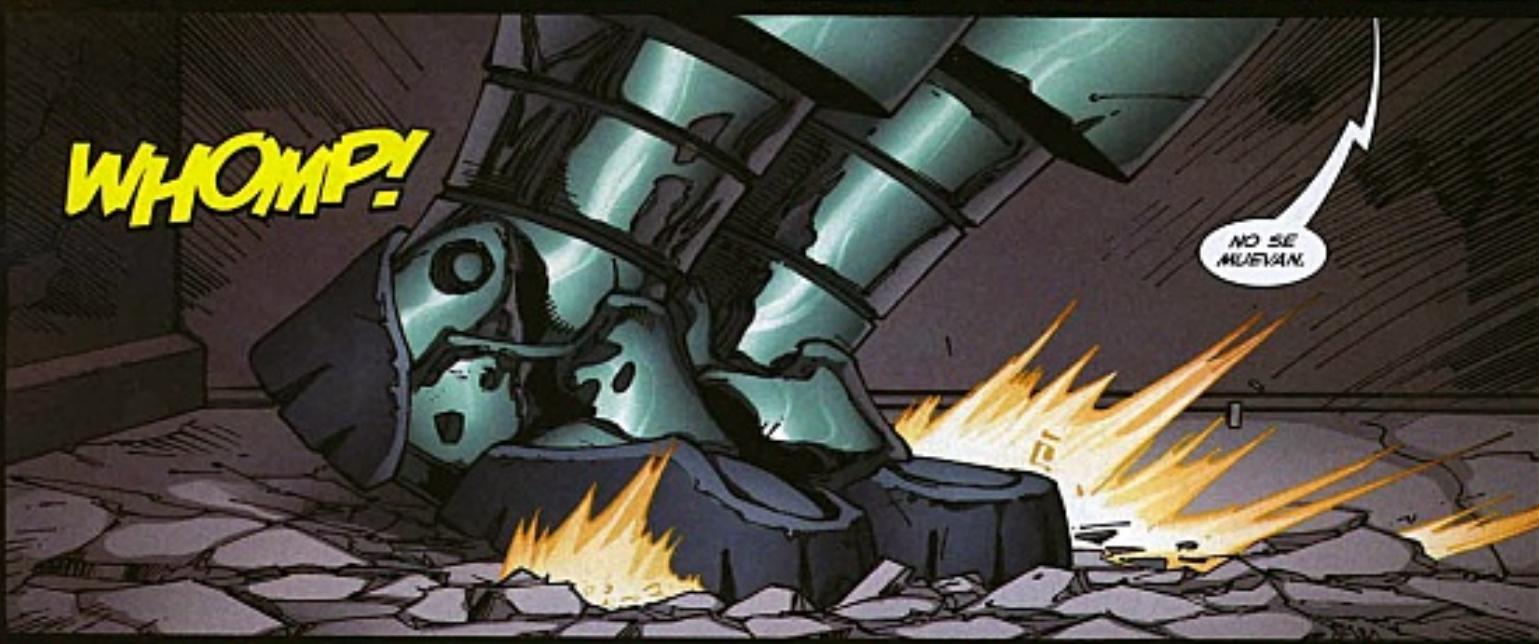




CUATRO HORAS, QUINCE MINUTOS DESPUES...







ESTOY AQUÍ PARA
MATAR A STARK. MIS
EMPLEADORES ME HAN
DADO INSTRUCCIONES
DE EVITAR DAÑOS
COLATERALES, SI ES
POSIBLE.

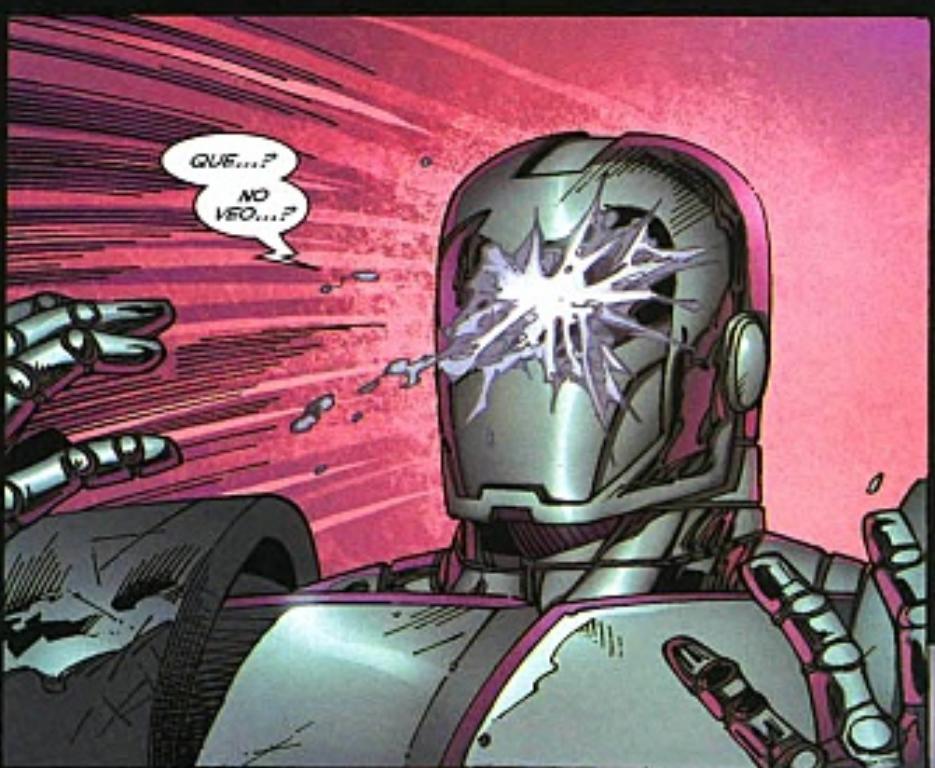
PERO SI TU
QUIERES MORIR,
SOLO QUEDATE
DONDE ESTAS

POR MI NO
HAY PRO-
BLEMA.

SU ACENTO ES RUSO. HABIA
LEIDO QUE TITANIUM-MAN HABIA
SIDO REEMPLAZADO, PUES EL
ORIGINAL HABIA MUERTO O SE
HABIA RETIRADO...

...QUE IMPORTA. LO QUE IMPORTA
ES SACAR A TONY DE AQUI, RAPIDO.
FUERA DE SU ARMADURA, ES TAN
VULNERABLE COMO CUALQUIER TIPO.













 CONTINUARÁ